

Gentile Signora,

Il gradimento da Lei mostrato nell'acquisto di questo prodotto è per noi una importante manifestazione di fiducia, che siamo sicuri non verrà meno nel tempo. Sappia che il suo apparecchio è il frutto di una ricerca tecnologica e di una cura esasperata nei dettagli.

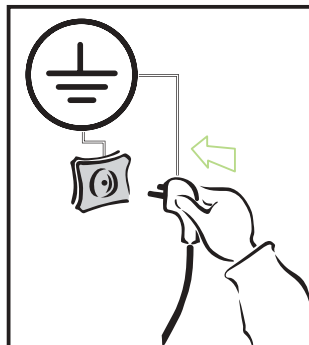
Tutti i materiali ed i componenti sono stati selezionati e testati perché il Suo apparecchio possa essere utilizzato con facilità e durare nel tempo. D'altronde a tutti i collaudi tecnici e funzionali, ne aggiungiamo uno essenziale per la Sua sicurezza: un computer ha misurato tutti i valori di sicurezza elettrica del Suo apparecchio ed ha stampato il certificato di idoneità

che troverà sulla confezione. Come vede, la fiducia che ci ha manifestato è ben riposta e la qualità del prodotto che ha acquistato è documentata, anzi certificata.

**AVVERTENZE**

**DATA DI TARGA, POTENZA, TERRA**

Controllate i dati di targa per accertarvi che la tensione di rete corrisponda a quella idonea a far funzionare l'apparecchio. Verificate che la presa abbia una portata adeguata all'assorbimento dell'apparecchio e che sia munita di efficiente presa di terra.

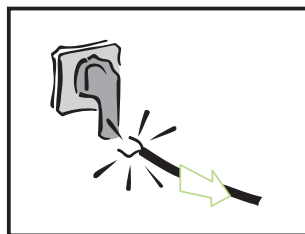


**USO INTERNO**

L'uso dell'apparecchio è consentito solo all'interno o comunque in locali coperti.

**CAVO DI ALIMENTAZIONE**

Staccate la spina agendo solo sul corpo e non sul cavo. In caso di spostamento dell'apparecchio fate



attenzione a non sollecitare il cavo di alimentazione.

**DANNEGGIAMENTO CAVO**

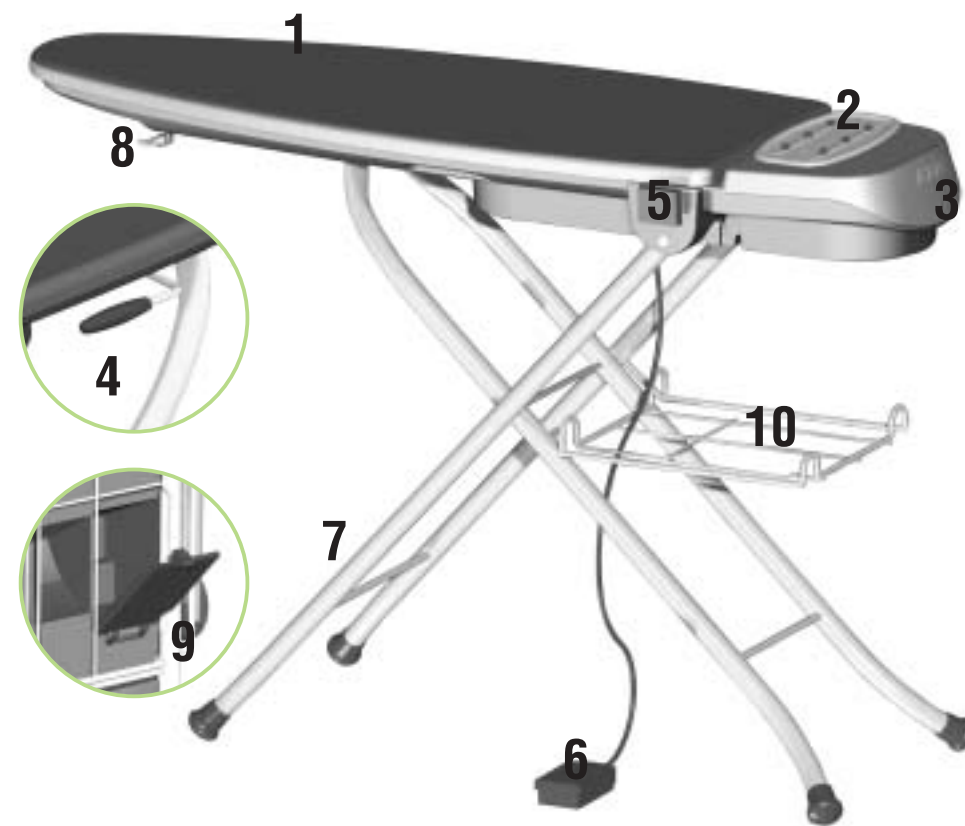
Se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati, provvedete subito a farli sostituire presso un centro di assistenza autorizzato dato che è indispensabile l'uso di un utensile speciale.

**PULIZIA**

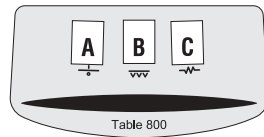
Non pulite l'apparecchio con solventi,



**DESCRIZIONE DEL SISTEMA**



- 1 Telo  
Va sostituito periodicamente per un migliore esito della stiratura
- 2 Tappetino poggiaferro in acciaio
- 3 Pannello comandi del tavolo (accensione, spie, ecc.)
- 4 Maniglia per la regolazione in altezza e per la chiusura del tavolo
- 5 Presa di collegamento del ferro da stiro
- 6 Pedaliera per attivazione ventilazione
- 7 Cavalletto
- 8 Gancio per riporre il ferro
- 9 Sportello per riporre cavi e pedaliera
- 10 Cestello porta panni o caldaietta



### COMANDI TABLE 800

A. Interruttore accensione B. Interruttore aspirazione continua C. Spia riscaldamento piano

### USO

#### APERTURA E CHIUSURA

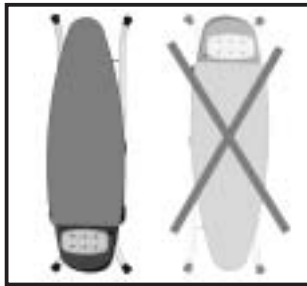
Per aprire comodamente il tavolo occorre portarlo in posizione verticale, con il lato comandi verso il basso. Spingere la maniglia 4 verso il corpo dell'asse e ruotarlo di 90° mentre le gambe si sollevano.

Per chiudere l'asse spingere la maniglia 4 verso il corpo dell'asse e ruotarlo di 90° mentre le gambe si chiudono.



#### POSIZIONE DI RIPOSO

Riporre l'asse dopo l'uso in posizione verticale con i comandi verso il basso. È possibile che della condensa residua sia rimasta nell'apparecchio e che alcune gocce d'acqua escano dagli appositi fori.



Non riporre mai l'apparecchio con la punta verso il basso. Il cavo di alimentazione e la pedaliera possono essere riposti nell'apposito sportello (9).

#### COLLEGAMENTO FERRO

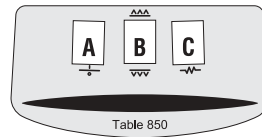
È possibile collegare la spina del ferro direttamente alla presa montata sull'asse (5). Controllate che l'assorbimento del ferro non sia superiore a quello indicato sulla presa. Appoggiare il ferro solo sull'apposito poggiaferro in acciaio (2).

A seconda del tipo di ferro che utilizzate, potete porre la caldaia a terra, sul piano o sul cestello porta tutto (10).



#### RISCALDAMENTO E ASPIRAZIONE

Durante la stiratura è opportuno tenere sempre acceso il piano riscaldato ed azionare periodicamente l'aspirazione. Il riscaldamento del piano migliora la qualità della stiratura perché mantiene il telo sempre asciutto.



### COMANDI TABLE 850

A. Interruttore accensione B. Deviatore per passare da modalità aspirazione a modalità soffiaggio C. Spia riscaldamento piano

L'aspirazione elimina il vapore in eccesso.

Nel Mod. 800 è possibile selezionare la modalità "aspirazione continua" (interruttore B).

#### Solo MOD. 850



Utilizzare la modalità "soffiaggio" (deviatore B in posizione alta) per stirare i capi più delicati, come la seta. Azionando la pedaliera sarà come stirate su un cuscino d'aria, in questo modo i tessuti non verranno "lucidati".

### MANUTENZIONE

#### TELO

Per una migliore stiratura il telo (1) deve essere sostituito periodicamente o quando è danneggiato. Il telo può essere lavato in acqua fredda, anche a macchina, senza centrifuga.

I dati e le caratteristiche indicate nel presente libretto non impegnano la ditta costruttrice che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune, senza obbligo di preavviso o di sostituzione.

Chère Madame, l'approbation que vous avez donnée en achetant ce système représente pour nous une manifestation importante de confiance qui ne se démentira pas dans le temps. Sachez que votre appareil est le résultat d'une recherche technologique très poussée et d'un soin extrême des détails. Tous

les matériaux et les composants ont été sélectionnés et testés afin d'assurer une utilisation aisée et une très longue durabilité dans le temps. D'ailleurs, à tous les essais techniques et fonctionnels, nous en ajoutons un autre qui est essentiel pour votre sécurité: un ordinateur a mesuré toutes les valeurs de sécurité électrique de

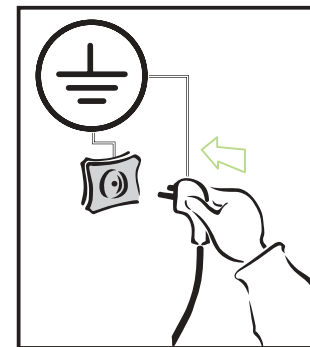
votre appareil et a rédigé le certificat de conformité que vous trouverez dans l'emballage.

Comme vous le voyez, la confiance que vous nous avez accordée est bien placée et la qualité du produit que vous avez acheté est attestée et même certifiée.

### PRECAUTIONS D'EMPLOI

#### DONNEES DE PLAQUE, PUISSANCE, TERRE

Contrôlez les données indiquées sur la plaque de votre fer afin de vous assurer que la tension du réseau correspond à celle nécessaire au fonctionnement de l'appareil. Vérifiez que la prise soit assez puissante pour l'absorption d'énergie de l'appareil. La prise de courant doit être reliée à la terre.

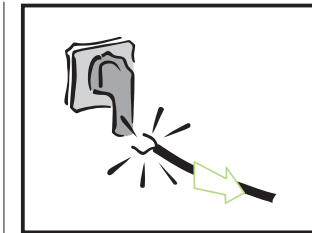


#### EMPLOI INTERNE

N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur ou, de toute façon dans des locaux couverts.

#### CORDON D'ALIMENTATION

Débranchez la fiche en la tirant par le corps et non par le fil.



En cas de déplacement de l'appareil, faites attention à ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

#### ENDOMMAGEMENT DU CORDON

Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, faites-les réparer immédiatement auprès d'un centre d'assistance, car cela nécessite l'emploi d'outils spéciaux.

#### ENTRETIEN



Ne nettoyez pas l'appareil avec des solvants, des chiffons trop mouillés et ne le trempez pas dans l'eau. Si vous avez fait accidentellement pénétrer de l'eau dans l'appareil, ne l'utilisez pas jusqu'à ce qu'il soit redevenu parfaitement sec.

#### PRECAUTIONS

Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes irresponsables ou par des enfants. Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Débranchez l'appareil après toute utilisation.

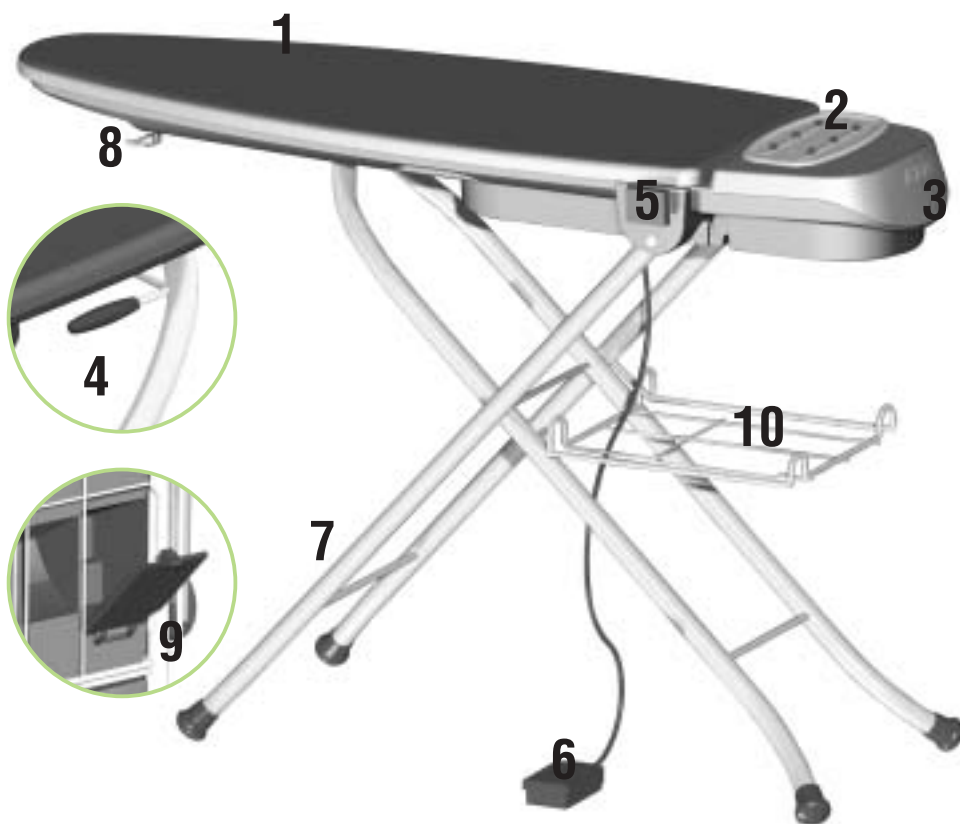
#### FER A REPASSER

Posez toujours le fer à repasser sur le repose-fer spécial fixé sur la planche. Ne laissez pas le fer à repasser allumé sur le repose-fer.

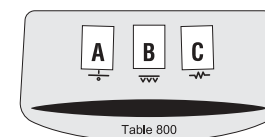
Ne rangez pas le fer dans l'emplacement situé en bas de la planche, tant qu'il est encore chaud.

Ne branchez pas à la planche des fers à repasser ou d'autres appareils ayant une absorption supérieure à celle indiquée sur la prise.

## LE SYSTEME

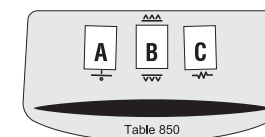


- 1 Housse de repassage  
elle doit être remplacée régulièrement pour assurer au repassage le meilleur résultat.
- 2 Tapis repose-fer en acier
- 3 Panneau de commandes de la planche  
(mise en marche, témoins, etc.)
- 4 Poignée de réglage pour la hauteur et la fermeture de la planche
- 5 Prise de branchement du fer à repasser
- 6 Pédalier pour la mise en route de la ventilation
- 7 Chevalet
- 8 Crochet pour ranger le fer
- 9 Portillon pour ranger les cordons et le pédalier
- 10 Panier porte-vêtements ou petite chaudière



## COMMANDE TABLE 800

A. Interrupteur de mise en marche B. Interrupteur pour aspiration continue C. Témoin de réchauffement planche à repasser



## COMMANDE TABLE 850

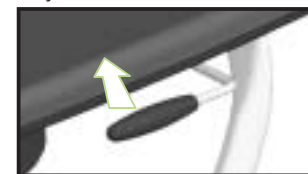
A. Interrupteur de mise en marche B. Commutateur pour passer de la modalité aspiration à la modalité soufflage C. Témoin de réchauffement planche à repasser

## EMPLOI

## OUVERTURE ET FERMETURE

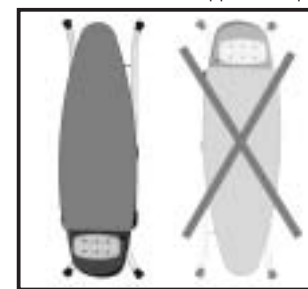
Pour ouvrir aisément la planche, il faut la mettre en position verticale, avec le côté des commandes dirigé vers le bas. Pousser la poignée 4 vers le bas. Plier le corps de la planche et le faire pivoter de 90° pendant que les pieds se soulèvent.

Pour fermer la planche, pousser la poignée 4 vers le corps de la planche et le faire pivoter de 90° pendant que les jambes se ferment.



## POSITION DE REPOS

Après l'utilisation, ranger la planche en position verticale avec les commandes dirigées vers le bas. Il est possible qu'un peu de condensation soit restée dans l'appareil et que



quelques gouttes sortent des orifices spéciaux. Ne jamais ranger l'appareil avec la pointe vers le bas. Le cordon d'alimentation et le pédalier peuvent être rangés dans le petit coffre (9).

## BRANCHEMENT DU FER

Le fer peut être branché directement à la prise disponible sur la planche à la prise 5. Vérifiez que l'absorption du fer ne soit pas supérieure à celle indiquée sur la prise. Ne posez le fer que sur le spécial repose-fer en acier (2). Selon le type de fer à repasser que vous utilisez, vous pouvez poser la chaudière par terre, sur le plateau ou encore sur le panier range-tout (10).



## RECHAUFFEMENT ET ASPIRATION

Pendant le repassage, il est préférable de toujours garder le plateau réchauffé allumé et mettre en marche périodiquement l'aspiration. Le réchauffement du plateau augmente la qualité du repassage parce qu'il laisse la housse toujours bien au sec.

L'aspiration élimine la vapeur en excès. Pour le mod.800, il est possible de sélectionner la modalité "aspiration continue" (interrupteur B).

## Uniquement pour le MOD. 850



Utilisez la modalité "soufflage" (commutateur B en position haute) pour repasser les vêtements plus délicats, comme par exemple la soie. L'emploi du pédalier vous permettra de repasser comme sur un coussin d'air, et de cette façon, les tissus n'auront pas cet aspect "ciré".

## ENTRETIEN

## HOUSSE

Pour obtenir un meilleur repassage, la housse (1) doit être remplacée périodiquement ou lorsqu'elle est endommagée. Elle peut être lavée en eau froide, et même en machine à laver, sans l'essorage.

Dear Madam,  
We are grateful for the confidence you have shown in our system and we are sure you will not regret your choice. This appliance is the result of a technological research and great care has been paid to even the smallest details.

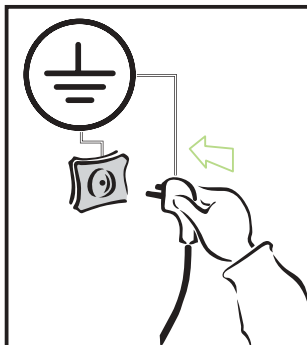
All the materials and components have been accurately chosen and tested so that the appliance is easy to use and will last a long time. As well as all the technical and functional controls we also add an essential control for your safety: a computer has measured all the

electrical safety values of the appliance and has issued a pass certificate which you will find in the package. As you can see, your confidence has been well repaid and the quality of the product is not only documented but certified as well.

## WARNINGS

### DATE OF LABEL, POWER, GROUNDING

Check the rating plate data and make sure that the mains voltage corresponds to the ideal voltage to run the appliance. Check that the socket can absorb the appliance voltage adequately. The socket must be equipped with an efficient earth.

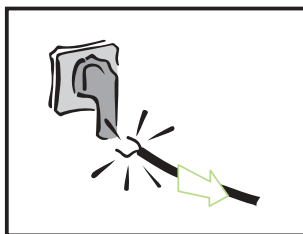


### INTERNAL USE

The appliance may only be used indoors or in covered rooms.

### ELECTRIC CABLE

Do not pull out the plug by its cable, always hold the main part of the plug itself.



When the appliance is moved, take care not to pull on the supply cable.

### DAMAGE TO THE CABLE

If the supply cable or plug are damaged, have them replaced immediately by an authorized service centre because a special tool has to be used.

### CLEANING

Don't use any detergents or wet sheets to clean the machine; don't put the



machine in water. If water accidentally enters the appliance, do not use it until it has dried out completely.

### PRECAUTION

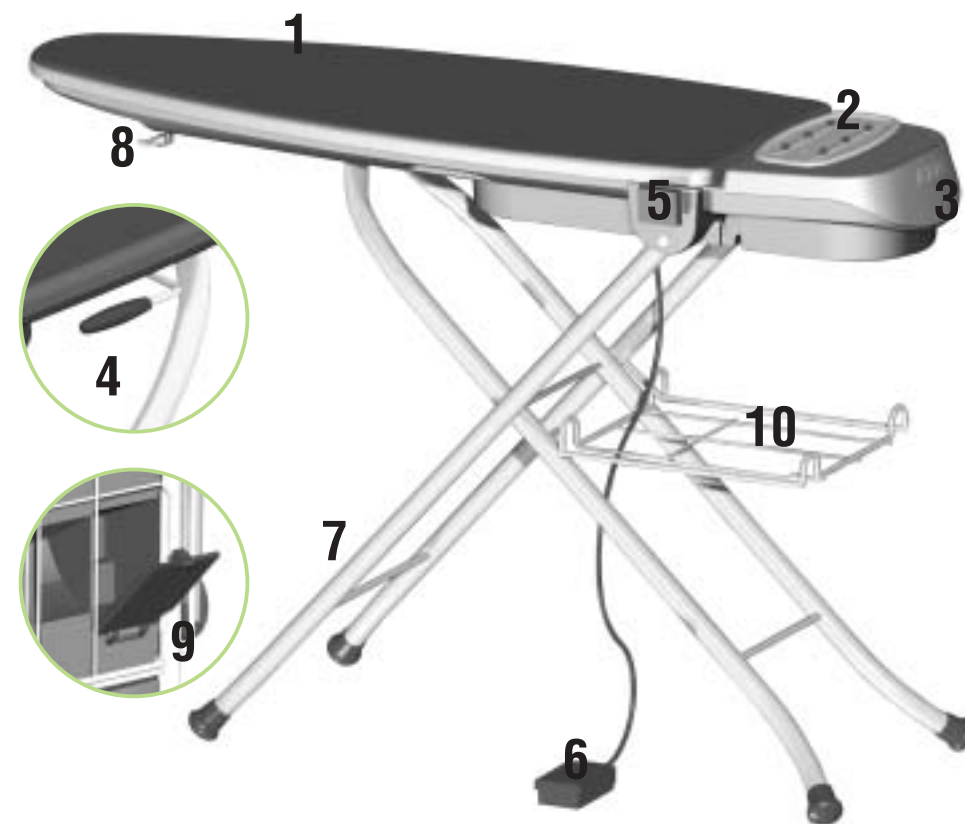
Never allow incapable people or children to use the appliance. Do not leave the appliance unattended while it is switched on. Remove the plug from the socket after each use.

### IRON

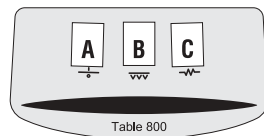
Always put the iron on the appropriate holder attached to the board. Never leave the hot iron on the board surface. While the iron is hot, don't place it on the iron holder located on the lower part of the board.

Don't connect to the board any irons or other electric devices with a maximum power consumption higher than the one indicated on the board's outlet.

## THE SYSTEM



- |   |  |
|---|--|
| <b>1 Ironing cloth</b><br>For better ironing results it should be replaced periodically | <b>5 Outlet for connection of iron</b>     |
| <b>2 Stainless steel iron holder</b>  | <b>6 Pedal to activate ventilation</b>     |
| <b>3 Function panel</b><br>(on/off, control lights etc)                                 | <b>7 Legs</b>                              |
| <b>4 Handle to regulate height and to fold up the table</b>                             | <b>8 Hook for iron</b>                     |
|   | <b>9 Storage area for cables and pedal</b> |
|   | <b>10 Cloth basket</b>                     |



### CONTROL A TABLE 800

A. On/off switch B. Switch for continuous aspiration  
C. Control light for surface heating

### USE

#### OPENING AND CLOSING

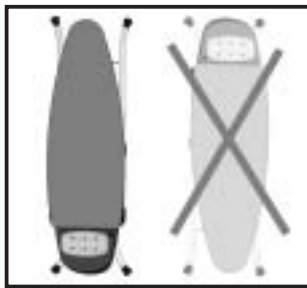
To open, bring in a vertical position; the function panel should face downwards. Press the handle 4 towards the body of the board and rotate it 90 degrees, while the legs unfold. To close the board push handle 4 towards the body of the board and rotate it 90 degrees, while the legs fold up.

#### STORAGE POSITION

After use store the board in a vertical



position, function panel facing down. It is possible that some water condensation remains inside and that some drops of water will exit through the appropriate condensation holes. Never place the board in a way that the pointed end faces down.



The electric cable and pedal can be placed on the fitted shelf area (9).

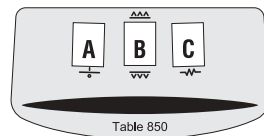
#### CONNECTING THE IRON

The iron's electric cord can be directly connected to the outlet on the board (5). Check that the maximum power consumption (in Watts) of the iron is not greater than the one indicated on the outlet. The board is equipped with a stainless steel iron holder (2); put the iron down only there. Depending on the type of iron used, you can put the water heater on the ground, on the board or on the universal basket (10).



#### HEATING AND ASPIRATION

While ironing it is best to keep the board surface heating on and to periodically operate the aspirator. The heating of the board surface keeps the cloth surface dry and improves the quality of the ironing. Operating the aspirator eliminates excess steam. Model 800 allows the selection of Acontinuous aspiration (switch B).



### CONTROL A TABLE 850

A. On/off switch B. Dial to switch from aspiration mode to soft blow mode  
C. Control light for surface heating

#### Only Model 850

Use Asoft blow mode (dial B in upper position) to iron the most delicate fabrics, such as silk. Using the pedal appropriately, you will be ironing on an air cushion. The fabricsurface will thus not become ashiny.



### MAINTENANCE

#### CLOTH SURFACE

To assure an optimal ironing result the cloth (1) covering the board surface should be periodically replaced; it should also be replaced whenever it is damaged. The cloth can be washed in cold water, by hand or in the washing machine (no tumble dry!).

Wertes Kunde,  
Das Gefallen, das Sie durch den Kauf dieses Systems zum Ausdruck gebracht haben, ist für uns ein wichtiger Beweis Ihres Vertrauens, von dem wir sicher sind, daß es sich im Laufe der Jahre halten wird. Sie müssen nämlich wissen, daß Ihr

Gerät das Ergebnis eingehender technologischer Forschungen sowie einer äußersten Detailpflege ist. Auf der anderen Seite sind wir es selbst, die neben allen technischen und praktischen Tests eine für Ihre Sicherheit wesentliche Kontrolle hinzufügen: ein Computer hat alle

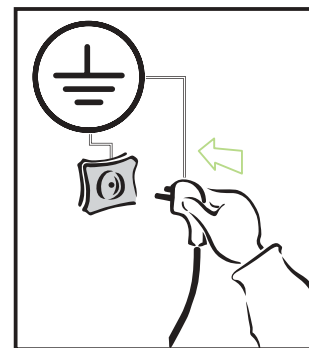
elektrischen Sicherheitswerte Ihres Geräts gemessen und das Tauglichkeitszertifikat ausgedruckt, das Sie in der Verpackung finden.

Also: Ihr Vertrauen ist bei uns gut aufgehoben, und die Qualität Ihres Einkaufs ist nicht nur belegt, sondern bescheinigt.

### WICHTIGE HINWEISE

#### DATUM DES TYPENSCHILDES, LEISTUNG, ERDUNG

Überprüfen Sie die Angaben auf dem Leistungsschild um sicherzugehen, daß die Netzspannung der für das Gerät geeigneten Betriebsspannung entspricht. Vergewissern Sie sich, daß die Leistungsstärke der Steckdose für die Leistungsaufnahme des Geräts angemessen ist. Die Steckdose muß mit einem wirkungsvollen Schutzkontakt geerdet sein.

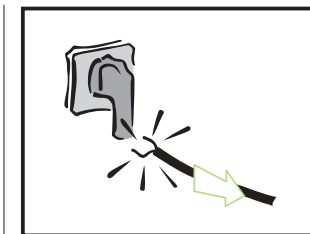


#### INTERNER GEBRAUCH

Das Gerät darf nur im Inneren oder jedenfalls in geschlossenen Räumlichkeiten gebraucht werden.

#### STROMKABEL

Den Stecker nur am Kopf und nicht



am Kabel herausziehen. Sollten Sie das Gerät bewegen, achten Sie bitte darauf, das Stromkabel nicht überzubbeanspruchen.

#### BESCHÄDIGUNG DES KABELS

Falls das Versorgungskabel oder der Stecker beschädigt sein sollten, empfiehlt es sich, diese gleich bei einem zugelassenen Reparaturdienst ersetzen zu lassen, weil dazu ein Spezialwerkzeug benötigt wird.



#### REINIGUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, mit tropfnassen Tüchern und tauchen Sie es nicht in Wasser ein. Gerät gelangt ist, darf dieses erst dann benutzt werden, wenn es wieder trocken ist.

#### VORSICHTSMASSNAHMEN

Untauglichen Personen und Kindern ist die Benutzung des Geräts zu untersagen. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

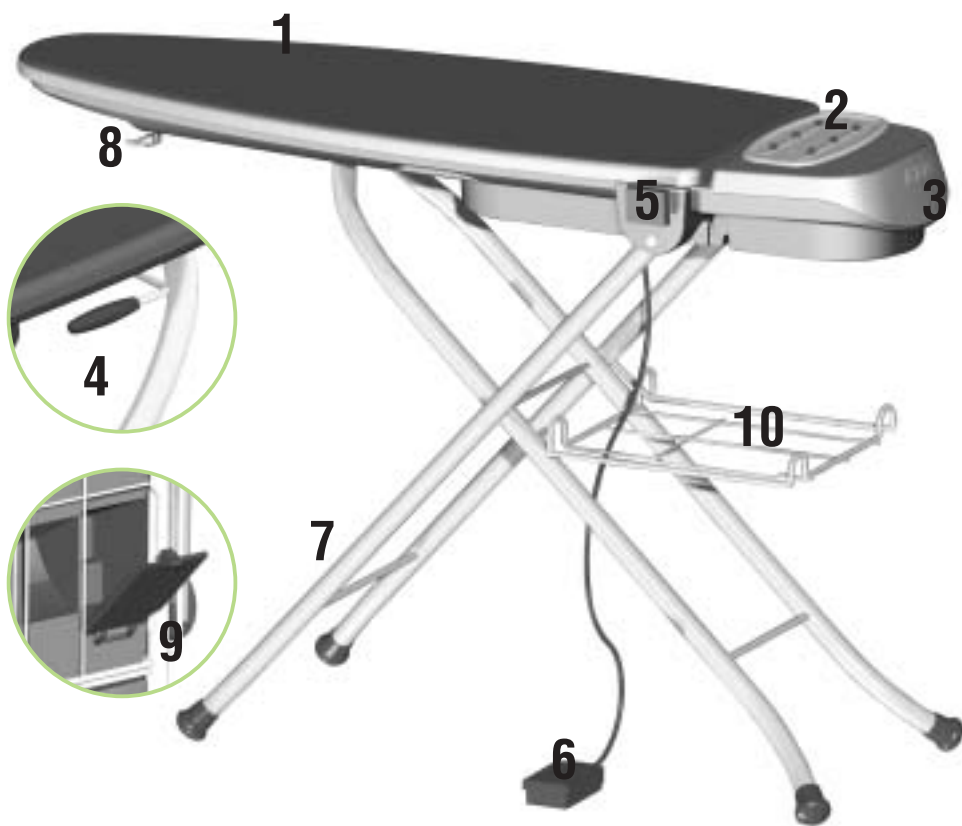
Nach Gebrauch immer den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.

#### BÜGELEISEN

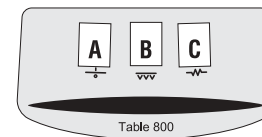
Setzen Sie das Bügeleisen immer auf die entsprechende am Bügelbrett angebrachte Halterung. Lassen Sie das eingeschaltete Eisen nie auf der Bügelfläche. Sollte das Eisen noch nicht ausgekühlt sein, dann stellen Sie es bitte nicht auf den entsprechenden Platz im unteren Bereich des Bügelbretts.

Schließen Sie an das Bügelbrett keine Bügeleisen oder andere Geräte an, die eine höhere Absorption besitzen, als auf der Steckdose angeben.

## DAS SYSTEM

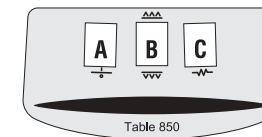


- |  |  |
|--|--|
| <p>1 <b>Bügelbrettauflage</b><br/>Muss regelmässig ausgewechselt werden, um ein besseres Bügelergebnis zu erzielen</p> <p>2 <b>Unterlage aus Stahl auf Abstellfläche für das Bügeleisen</b></p> <p>3 <b>Steuerungseinheit für Bügeltisch</b><br/>(Einschalten, Kontrollleuchten, etc.)</p> <p>4 <b>Griff zur Höhenregulierung und zum Zusammenklappen des Bügeltisches</b></p> | <p>5 <b>Verbindungsstecker für Bügeleisen</b></p> <p>6 <b>Fusspedal zum Einschalten der Ventilation</b></p> <p>7 <b>Gestell</b></p> <p>8 <b>Haken zum Ablegen des Bügeleisens</b></p> <p>9 <b>Tür zum Ablegen von Kabel und Fusspedal</b></p> <p>10 <b>Korb für Bügelwäsche oder Dampfkessel</b></p> |
|--|--|



## BEFEHLE TABLE 800

A. Schalter zum Einschalten B. Schalter für dauerhafte Ansaugung C. Kontrollleuchte für Erhitzung der Bügelfläche



## BEFEHLE TABLE 850

A. Schalter zum Einschalten B. Ableitung, um vom Modus Ansaugung zum Modus Gebläse umzuschalten C. Kontrollleuchte für Erhitzung der Bügelfläche

## BEDIENUNG

## ÖFFNEN UND SCHLIESSEN

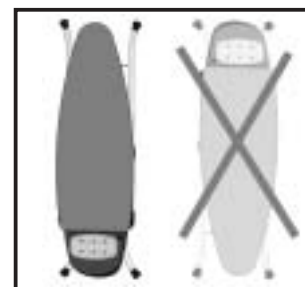
Damit Sie den Tisch bequem öffnen können, stellen Sie ihn senkrecht auf, wobei die Seite der Befehle nach unten zeigt. Drücken Sie den Griff 4 in Richtung des Bügelbrettes und drehen ihn um 90°, während sich die Tischbeine heben.

Um das Brett zu schliessen, drücken Sie den Griff 4 in Richtung des Bügelbrettes und drehen ihn um 90°, während sich die Tischbeine schliessen.



## RUHEPOSITION

Stellen Sie das Bügelbrett nach Gebrauch senkrecht auf, wobei die Seite der Befehle nach unten zeigt. Es ist möglich, dass Kondenswasserreste im Gerät zurückgeblieben sind, und dass einige Wassertropfen aus den



entsprechenden Öffnungen tropfen. Stellen Sie das Gerät nie mit der Spitze nach unten zeigend auf. Das Stromkabel und das Fusspedal können hinter einer entsprechenden Tür aufbewahrt werden.(9)

## ANSCHLÜSSE DES BÜGELEISENS

Das Bügeleisen kann direkt an der sich am Bügelbrett befindlichen Steckdose (5) angeschlossen werden. Überprüfen Sie, dass die Absorption des Bügeleisens nicht höher ist, als die auf der Steckdose angegebene Absorption. Stellen Sie das Bügeleisen nur auf der entsprechenden Eisenhalterung aus Stahl (2) ab. Je nach dem verwendeten Bügeleisentyp können Sie den Dampfkessel auf dem Boden, auf dem Bügelbrett oder im Tragekorb (10) abstellen.



## ERHITZUNG UND ANSAUGUNG

Während des Bügelvorgangs ist es angebracht, die Bügelfläche konstant eingeschaltet zu lassen und regelmässig den Ansaugvorgang zu betätigen. Die Erhitzung der Bügel-

fläche verbessert die Bügelqualität, da sie die Bügelaufgabe immer trocken hält. Der Ansaugvorgang beseitigt den überschüssigen Dampf. Beim Modell 800 ist es möglich, den Modus „dauerhafte Ansaugung“ (Schalter B) zu wählen.

## Nur beim Modell 850



Benutzen Sie den Modus „Gebläse“ (Ableiter B auf Position oben), um empfindliche Stoffe wie Seide zu bügeln. Wenn Sie das Fusspedal betätigen, entsteht der Eindruck, wie auf einem Luftkissen zu bügeln. Auf diese Weise werden die Stoffe nicht „glänzend“.

## MANUTENZIONE

## BÜGELBRETTAUFLAGE

Um ein besseres Bügelergebnis zu erzielen, muss die Auflage (1) regelmässig oder bei Beschädigung ausgetauscht werden. Die Auflage kann in kaltem Wasser, auch in der Waschmaschine ohne Schleudervorgang gewaschen werden.

Geachte Mevrouw,  
De door U getoonde voorkeur bij de aankoop van dit apparaat, is voor ons een belangrijk teken van vertrouwen. Wij zijn ervan overtuigd dat dit vertrouwen in de tijd onbeschaamd zal blijven.

U moet weten dat Uw apparaat het resultaat is van diepgaand technologisch onderzoek en een

uiterste zorg voor details. Alle materialen en onderdelen zijn geselecteerd en getest om een eenvoudig en langdurig gebruik van Uw apparaat te garanderen. Afgezien van alle technische en functionele controles hebben wij bovendien een voor Uw veiligheid essentiële test uitgevoerd: een computer heeft alle elektrische

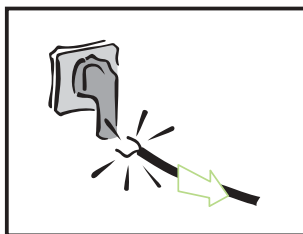
veiligheidswaarden doorgemeten en vastgelegd in een bijgesloten goedkeuringscertificaat. Zoals U ziet is het door U gestelde vertrouwen wederzijds en is de kwaliteit van het door U aangeschafte produkt gedocumenteerd, meer nog, vastgelegd in een certificaat.

## WAARSCHUWINGEN

### GEGEVENS BETREFFENDE KENPLAATJE, SPANNING, AARDING

Controleer aan de hand van de gegevens op het kenplaatje of de netspanning geschikt is voor dit toestel. Controleer of het stopcontact voldoende absorptievermogen heeft voor dit toestel.

Het stopcontact moet voorzien zijn van een efficiënte aarding.

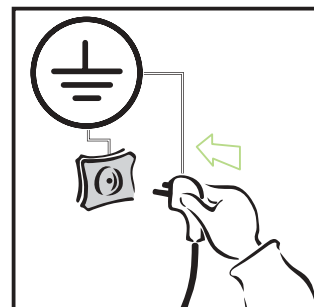


### BESCHADIGING VAN HET SNOER

Indien het elektrische snoer of de stekker zijn beschadigd moet u deze onmiddellijk laten vervangen door een erkend reparatiecentrum, aangezien hiervoor speciaal gereedschap moet worden gebruikt.

### REINIGING

Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen oplosmiddelen noch druipnatte doeken. Dompel het nooit



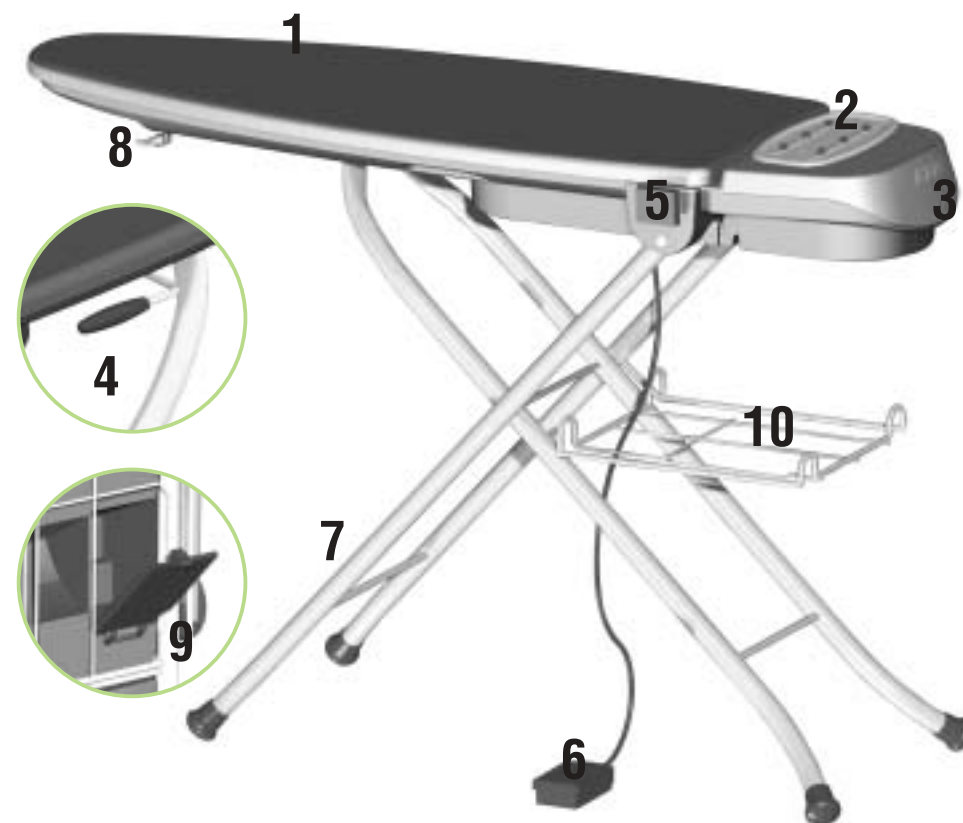
### BINNENSHUIS GEBRUIKEN

Het gebruik van dit toestel is alleen toegestaan binnenshuis, of hoogstens in een overdekte ruimte.

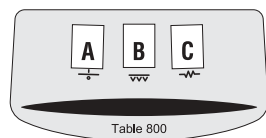
### ELECTRICITEITSSNOER

Trek aan de stekker en nooit aan het snoer. Let er bij het verplaatsen van het apparaat op, dat u niet aan het snoer trekt.

## HET SYSTEEM

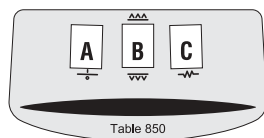


- |  |  |
|--|--|
| 1 Bekleding strijkvlak - Moet periodiek vervangen worden voor een beter strijkresultaat. | 6 Voetschakelaar voor het inschakelen van de ventilatie  |
| 2 Steunvlak in staal   | 7 Onderstel  |
| 3 Bedieningspaneel van de plank (Inschakelen, controle lampjes enz.)                     | 8 Opberghaak voor het strijkijzer                        |
| 4 Hendel voor de regeling van de hoogte en het inklappen van de plank                    | 9 Ruimte voor het opbergen van snoeren en voetschakelaar |
| 5 Stopcontact voor de aansluiting van het strijkijzer                                    | 10 Mandje voor strijkgoed of ketel                       |



### BEDIENINGSTOETSEN TABLE 800

A. Aan/uit schakelaar B. Schakelaar continu afzuigen  
C. Cotrolelampje plankverwarming



### BEDIENINGSTOETSEN TABLE 850

A. Aan/uit schakelaar B. Omschakeling afzuigen/blazen  
C. Cotrolelampje plankverwarming

## ■ GEBRUIK

### OPENEN EN SLUITEN

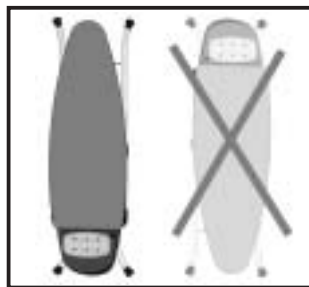
Om de strijkplank gemakkelijk te openen zet men deze rechtop met het bedieningspaneel aan de onderzijde. Druk de hendel 4 tegen de plank en draai deze 90° terwijl de poten uitklappen.

Sluiten: druk hendel 4 tegen de plank en draai deze 90° terwijl de poten inklappen.



### OPBERGSTAND

Zet de strijkplank na gebruik verticaal weg met het bedieningspaneel aan de onderzijde. Het is mogelijk dat er wat condens in het apparaat is achtergebleven en dat er enkele druppels water uit de speciale



openingen lopen. Zet het apparaat nooit weg met de punt naar beneden. Het snoer en de voetschakelaar kunnen opgeborgen worden in de speciale ruimte (9).

### AANSLUITEN VAN HET STRIJKIJZER

Men kan de stekker van het strijkijzer direct aansluiten op het stopcontact op de plank (5). Controleer of het absorptievermogen van het strijkijzer niet hoger is dan dat, aangegeven op het stopcontact. Zet het strijkijzer op het speciale stalen steunvlak (2). Al naar gelang het type strijkijzer dat gebruikt wordt, kan de ketel op de grond, op de plank of in het mandje (10) gezet worden.



### VERWARMING EN AFZUIGEN

Tijdens het strijken is het raadzaam de plankverwarming ingeschakeld te laten en regelmatig de afzuiging aan te zetten.

De verwarming van de plank verbetert het strijkresultaat, want het

strijkoppervlak blijft droog.

De afzuiging verwijdert overtollige stoom.

Bij Mod. 800 is het mogelijk te kiezen voor "continu afzuigen" (schakelaar B).



### Alleen voor mod 850

Gebruik de functie "Blazen" (schakelaar B omhoog) voor delicaat strijkgoed zoals zijde. Bij gebruik van de voetschakelaar is het alsof men op een luchtkussen strijkt, op deze manier zullen weefsels nooit gaan "glimmen".

## ■ ONDERHOUD

### STRIJKHOES

Voor een beter strijkresultaat moet de strijkhoes (1) regelmatig of in geval van beschadiging, vervangen worden. De strijkhoes kan in koud water gewassen worden, ook in de wasmachine zonder te centrifugeren.

De gegevens en kenmerken in dit handboek zijn niet bindend. De fabrikant behoudt zich het recht voor om, zonder zich te verplichten tot enige voorafgaande waarschuwing of vervanging, alle noodzakelijk geachte wijzigingen door te voeren.

Estimada Señora,  
La elección que usted ha realizado al comprar este sistema es para nosotros una importante manifestación de confianza, que estamos seguros no la defraudará. Sepa que su aparato es el fruto de una búsqueda tecnológica y del cuidado minucioso de sus detalles.

Todos los materiales y sus componentes fueron seleccionados y examinados para que su aparato pueda ser utilizado con facilidad y por mucho tiempo. Por otra parte a todas las pruebas técnicas y prácticas agregamos para su seguridad una esencial: una computadora ha medido todos los

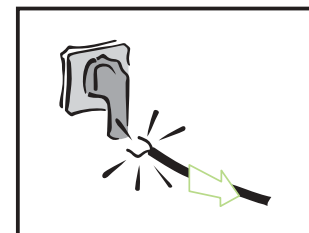
valores de seguridad eléctrica de su aparato y ha imprimido el certificado de idoneidad que encontrará en la confección. Como puede observar, la confianza que nos ha manifestado está bien correspondida y la calidad del producto que ha adquirido está documentada, mejor dicho certificada.

## ■ ADVERTENCIAS

### DATOS DE MATRÍCULA, POTENCIA, TIERRA

Controle las características nominales, asegurándose de que la tensión de la corriente corresponda a la idónea para hacer funcionar el aparato. Verifique que la toma de corriente tenga la capacidad adecuada a las necesidades del aparato.

La toma de corriente deberá tener una



No limpie el aparato con solventes o con paños escurrientes y no lo sumerja en agua.

Si accidentalmente le entrase agua al aparato no lo use hasta cuando esté completamente seco.

### PRECAUCIONES

No permita que el aparato sea utilizado por personas incapaces o por niños. No deje el aparato solo mientras esté funcionando. Desenchufe el aparato después de cada uso.

### PLANCHA

Apoye siempre la plancha sobre su apropiado metedor, fijo a la tabla de planchar.

No deje la plancha encendida sobre el plano. No ponga la plancha en el adecuado espacio en la parte inferior de la tabla, cuando la plancha esté aún caliente.

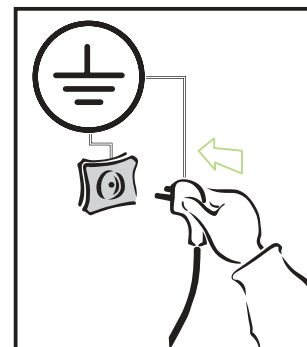
No conecte a la tabla planchas u otros aparatos que tengan un absorbitamiento superior al indicado sobre el enchufe.

de la ficha no del cable. En caso de traslado del aparato preste atención a no tirar del cable de alimentación.

### DESPERFECTO DEL CABLE

Si el cable de alimentación o el enchufe estuviesen dañados, hágalos sustituir enseguida en un centro de asistencia autorizado, ya que son indispensables herramientas especiales.

### LIMPIEZA



descarga a tierra eficaz.

### USO INTERNO

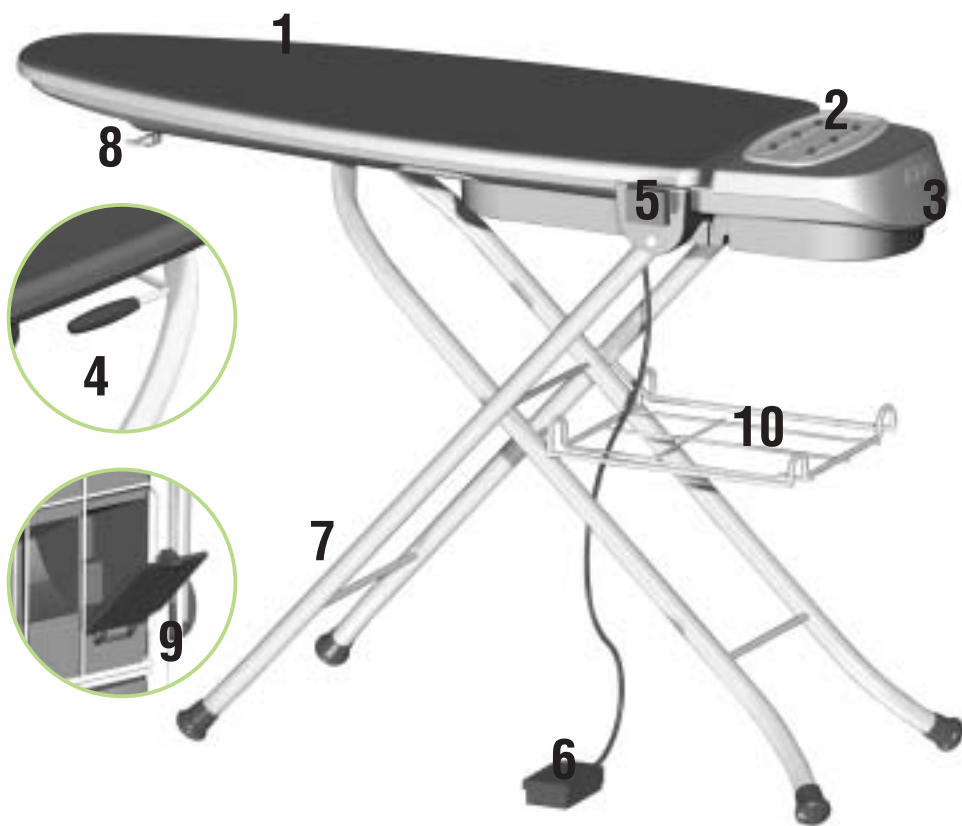
El aparato deberá ser utilizado solamente en interiores o en lugares cerrados.

### CABLE DE ALIMENTACIÓN

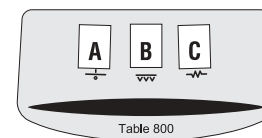
Desenchufe el aparato tirando sólo



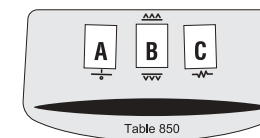
## EL SISTEMA

**1 Paño para planchado**

Va repuesto periódicamente para un mejor resultado del planchado

**2 Alfombrilla apoya-plancha de acero****3 Panel de mandos de la mesa**  
(encendido, espías, etc..)**4 Manilla para el ajuste en altitud y para el cierre de la mesa****5 Enchufe de conexión de la plancha****6 Pedal de activación para la ventilación****7 Caballete****8 Gancho para reponer la plancha****9 Escotilla para reponer cables y pedal****10 Cesta porta-paños o caldera****MANDOS TABLE 800**

A. Interruptor de encendido B. Interruptor aspiración continua C. Espía calefacción plano

**MANDOS TABLE 850**

A. Interruptor de encendido B. Desviador para pasar de la modalidad de aspiración a la modalidad de soplado C. Espía calefacción plano

## EMPLEO

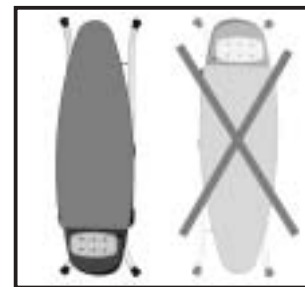
**ABERTURA Y CIERRE**

Para abrir cómodamente la mesa es necesario ponerla en posición vertical, con el lado mandos hacia abajo. Empujar la manilla 4 hacia el cuerpo de la tabla de planchar y rotar de 90° mientras las patas se levantan.

Para cerrar la mesa, empujar la manilla 4 hacia el cuerpo de la tabla de planchar y rotar de 90° mientras las patas se cierran.

**POSICIÓN DE DESCANSO**

Luego de su utilización, reponer la tabla de planchar en posición vertical con los mandos hacia abajo. Es posible que algo de condensa restante haya quedado en el aparato y que



algunas gotas de agua salgan por los agujeros apropiados. No reponga nunca el aparato con la punta hacia abajo. El cable de alimentación y el pedal pueden ser guardados en la escotilla apropiada (9).

**CONEXIÓN PLANCHA**

Es posible conectar el enchufe de la plancha directamente a la toma de corriente montada en la tabla de planchar (5). Controle que la absorción de la plancha no sea superior a la indicada en la toma de corriente. Apoye la plancha sólo sobre el apropiado apoya-plancha de acero (2). Según el tipo de plancha que utilice, puede poner la caldera en el piso, sobre la mesa o sobre la cesta porta-todo (10).

**CALEFACCIÓN y ASPIRACIÓN**

Durante el planchado es oportuno tener siempre encendido el plano calentado y accionar periódicamente la aspiración. La calefacción del plano

mejora la calidad del planchado porqué mantiene la tela siempre seca. La aspiración elimina el vapor en exceso.

En el mod. 800 es posible seleccionar la modalidad "aspiración continua" (interruptor B).

**Sólo MOD. 850**

Utilice la modalidad "soplado" (desviador B en posición alta) para planchar las prendas más delicadas, como la seda. Accionando el pedal, será como planchar sobre una almohada de aire; de esta manera los tejidos no vendrán "abrilantados".

## MANUTENCIÓN

**TELA**

Para un mejor planchado la tela (1) debe ser repuesta periódicamente o cuando esté dañada. La tela puede ser lavada en agua fría, también a máquina, sin centrifuga.

Los datos y las características dadas en el presente manual no responsabilizan a la empresa constructora que se reserva el derecho de realizar todas las modificaciones que retuviera oportunas, sin la obligación de preaviso o sustitución.

Estimado Cliente, Estamos gratos pela confiança que demonstrou no nosso Sistema, e temos a certeza que não se arrependêrã da sua escolha. Saiba que este aparelho é fruto de uma pesquisa tecnológica e que nenhum pormenor foi deixado ao acaso. Todos os materiais e os seus componentes

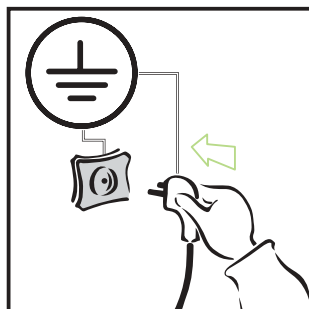
foram cuidadosamente seleccionados e testados, para que este aparelho pudesse ser de fácil utilização e de longa duração. Para além de todos os exames técnicos e funcionais realizados neste aparelho, acrescentamos um exame fundamental para a sua segurança: Um computador mediu cuidadosa e detalhadamente

todos os valores eléctricos de segurança e imprimiu um certificado que encontrará na embalagem deste Sistema de Engomar. Como pode constatar, a confiança que depositou em nós, foi bem correspondida e a qualidade deste produto não está apenas documentada, como está igualmente certificada.

ADVERTENCIAS

ADOS DE FABRICANTE, POTÊNCIA, TERRA

Verifique os dados de fabricante e assegure-se que a voltagem de corrente que tem em casa é a ideal para fazer funcionar o aparelho. Verifique se a tomada de corrente tem a capacidade adequada para as necessidades do aparelho (amp). A tomada a utilizar deverá ter uma descarga de terra eficaz.

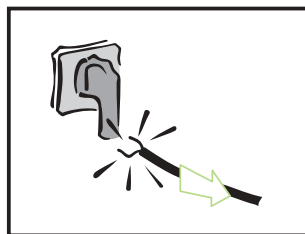


USO INTERNO

Este aparelho apenas deverá ser utilizado em interiores ou lugares cobertos.

CABO DE ALIMENTAÇÃO

Não retire a tomada de corrente puxando pelo fio. Puxe sempre pela ficha principal. Quando movimentar



o aparelho, tenha cuidado em não puxar o cabo de alimentação

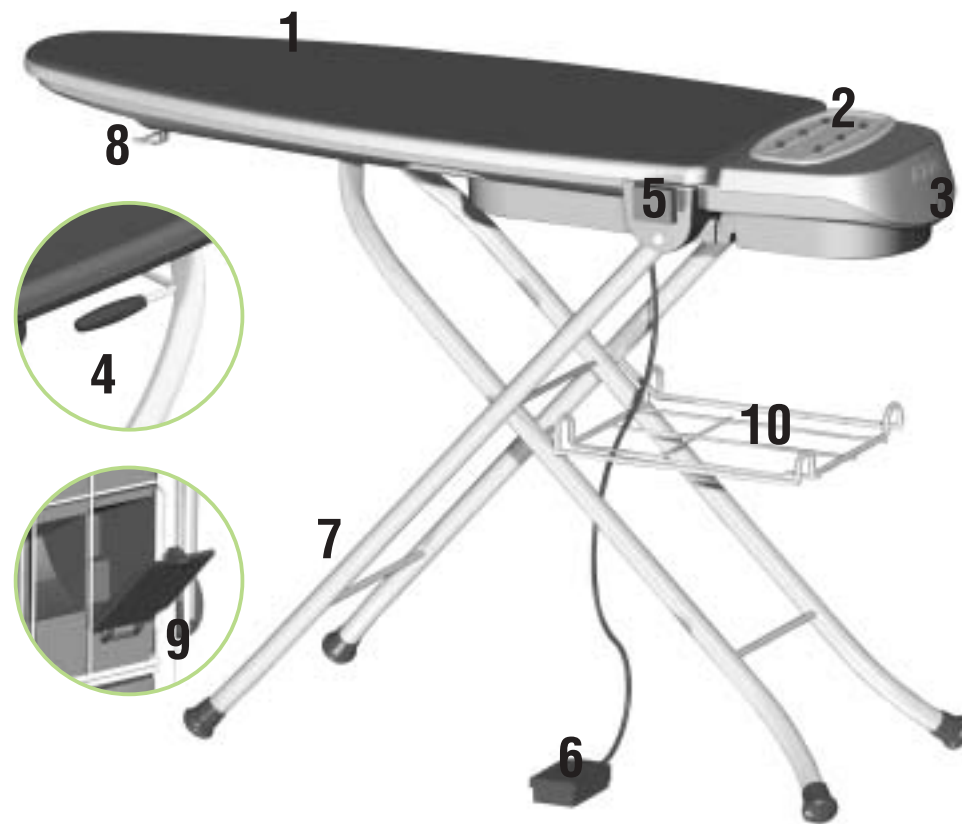
DANOS NO CABO DE ALIMENTAÇÃO

Se o cabo de alimentação ou a tomada de corrente se danificarem, solicite de imediato a sua substituição. A substituição de peças terá de ser efectuada por pessoal qualificado para o efeito, utilizando ferramentas específicas para o efeito.

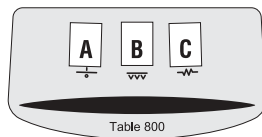
LIMPEZA



DESCRIÇÃO



- 1 Cobertura  
Para uma melhor passagem, esta deverá ser substituída periodicamente
- 2 Suporte do Ferro em Aço Inoxidável
- 3 Painel de Control  
(Ligar/Desligar, luzes de controle, etc.)
- 4 Pega de Regulação da altura e de Abrir e Fechar o Equipamento
- 5 Tomada para Ferro
- 6 Pedal de activação de Ventilação
- 7 Pernas
- 8 Gancho para Ferro
- 9 Caixa de armazenagem de cabos e pedal
- 10 Suporte para a Roupa



### COMANDOS DE MESA 800

- A. Interruptor liga B. Interruptor aspiração contínua  
C. Sinalização luminosa aquecimento da tábua de passar

### USO

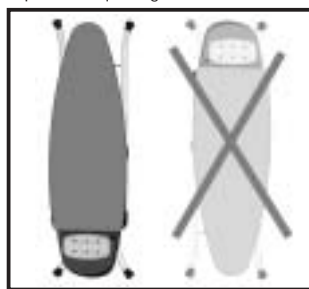
#### ABRIR E FECHAR O EQUIPAMENTO

Para abrir, colocar na posição vertical, onde o painel de funções deverá ficar colocado para baixo. Premir alavanca 4 e rodar o equipamento 90°, fazendo com que as pernas da mesa de passagem se levantem. Para fechar o equipamento empurrar a alavanca 4, efectuando o movimento contrário ao anteriormente descrito, enquanto as pernas da mesa de passagem se fecham.



#### POSIÇÃO DE DESCANSO DO EQUIPAMENTO

Após o equipamento ser utilizado, deverá ser arrumado numa posição vertical devendo o painel de funções ficar virado para baixo. É possível que alguma condensação



de água permaneça dentro do gerador de vapor e que algumas gotas de água saiam através dos orifícios existentes para o efeito. A mesa de passagem nunca deverá ser arrumada virada para baixo, mas sim o gerador de vapor. O Cabo eléctrico e o pedal devem ser guardados no local apropriado para o efeito (9).

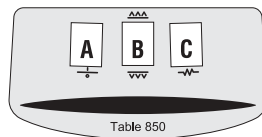
#### CONEXÃO COM O FERRO

É possível conectar a tomada do ferro diretamente na tomada montada na tábua (5). Controlar para que a absorção do ferro não seja superior àquela indicada na própria tomada. Apoiar o ferro somente no local específico feito em aço (2). Dependendo do tipo de ferro que está sendo utilizado, pode-se colocar a caldeira no plano ou no cesto portatudo (10).



#### AQUECIMENTO, ASPIRAÇÃO E INSUFLAÇÃO

Durante a passagem a ferro é aconselhável utilizar periodicamente



### COMANDOS DE MESA 850

- A. Interruptor liga B. Desviador para passar da modalidade aspiração à modalidade de insuflação  
C. Sinalização luminosa aquecimento da tábua de passar

a aspiração. O aquecimento da mesa de passagem mantém a roupa seca e aumenta a qualidade da passagem. A utilização da aspiração elimina o excesso de vapor.



Para passar as peças mais delicadas, como por exemplo a seda, use o modo de insuflação (Botão C virado para cima). Usando o pedal poderá passar a roupa sob uma autêntica almofada de ar. Desta maneira os tecidos não ficarão com brilho.

### MANUTENÇÃO

#### COBERTURA

Para assegurar um excelente resultado nas passagens a ferro, a cobertura 1, deverá ser substituída periodicamente, devendo igualmente sê-lo sempre que estiver danificada. A cobertura pode ser lavada em água fria, à mão ou à máquina, mas sem centrifugação.

Αγαπητή κορία,

Η προτίμησή που μας δείξατε αγοράζοντας τον ατμοκαθαριστή και το σίδερο ατμού, είναι για μας μια σημαντική ένδειξη εμπιστοσύνης που είμαστε σίγουροι ότι δεν θα αλλοιωθεί με τον χρόνο. Πρέπει να ξέρετε ότι η συσκευή σας είναι αποτέλεσμα τεχνολογικής έρευνας και λεπτομερειακής εντατικής φροντίδας.

Όλα τα υλικά και τα εξαρτήματα επιλέχθηκαν και δοκιμάστηκαν για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ευκολία η συσκευή σας και να αντέξει στον χρόνο.

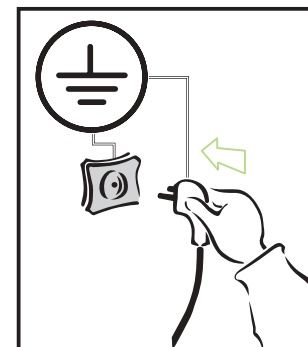
Επιπλέον στους τεχνικούς ελέγχους και στους ελέγχους λειτουργίας προσθέτουμε έναν ακόμη, πολύ σημαντικό για την ασφάλειά σας: ένα κομπιούτερ μέτρηση όλες τις τιμές ηλεκτρικής ασφάλειας της συσκευής σας και τύπωσε το πιστοποιητικό καταλληλότητας που θα βρείτε μέσα στη συσκευασία.

Όπως βλέπετε ανταποκρινόμαστε στην εμπιστοσύνη που μας δείξατε και επιπλέον η ποιότητα του προϊόντος που αγοράσατε είναι επίσημα κατοχυρωμένη και εξασφαλισμένη.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

#### ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΤΑΣΗ ΓΕΙΩΣΗ

Ελέγξτε τα στοιχεία του πίνακα της συσκευής για να βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί με εκείνη που είναι κατάλληλη για τη λειτουργία της συσκευής. Ελέγξτε αν η πρίζα έχει κατάλληλη χωνότητα σε σχέση με την απορρόφηση της συσκευής. Η ηλεκτρική πρίζα πρέπει να είναι εφοδιασμένη με αποτελεσματική γείωση.

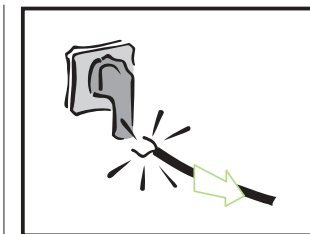


#### ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εξωτερικούς ή αποσπώσιμους κλιματικούς χώρους.

#### ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Βγάλτε το φις ενεργώντας μόνο στο σώμα της συσκευής, κι όχι στο καλώδιο. Σε περίπτωση



μετακίνησης της συσκευής προσέξτε να μην τραβήξετε βίαια το καλώδιο.

#### ΒΛΑΒΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις παρουσιάζουν βλάβες, αντικαταστήστε τα αμέσως σε ένα αρμόδιο Κέντρο Επισκευής, δεδομένου ότι είναι αναγκαία η χρήση ειδικού εργαλείου.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ



Μην καθαρίζετε τη συσκευή με διαλύτες. Μην βεβήχετε ποτέ τη συσκευή στο νερό και καθαρίστε την με καλά στεγμένο πανί. Αν μπει τυχαία νερό στη συσκευή μην την χρησιμοποιήσετε έως ότου δεν στεγνώσει πλήρως.

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

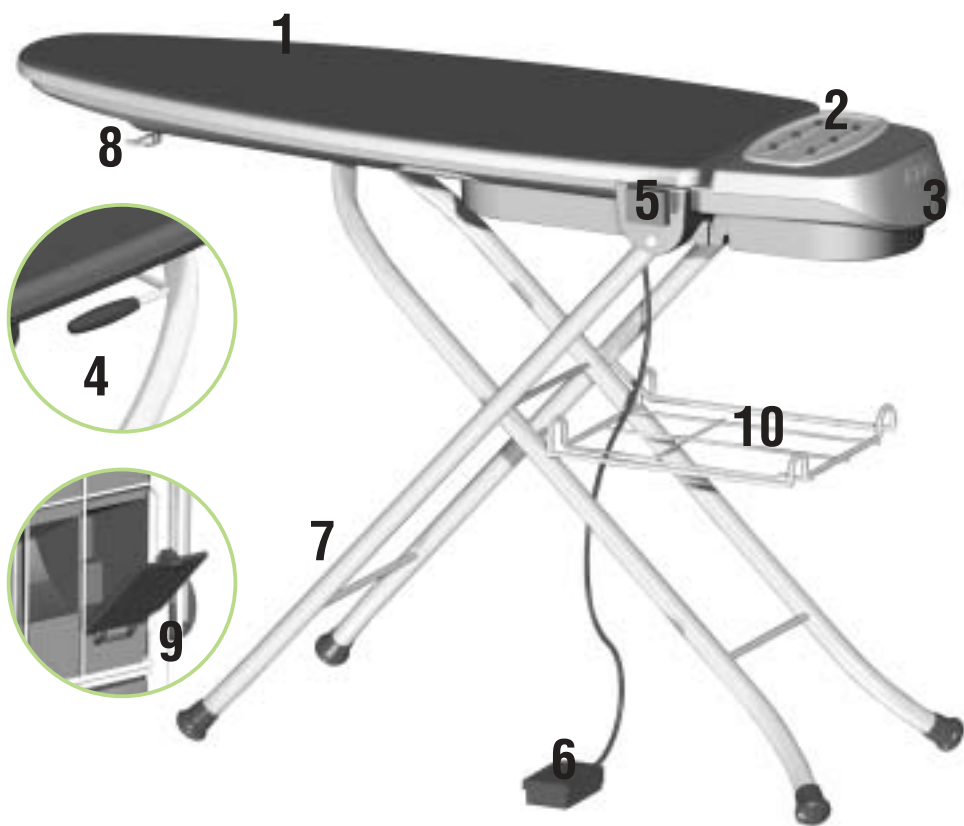
Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιείται η συσκευή από μη ικανά άτομα ή από παιδιά. Μην αφήνετε τη συσκευή αφέλαστη όταν είναι σε λειτουργία. Βγάλτε το φις από την πρίζα μετά από κάθε χρήση της συσκευής.

#### ΣΙΔΕΡΟ

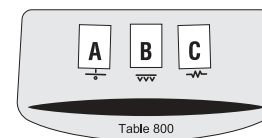
Να βάζετε πάντα το σίδερο στην ειδική βάση που είναι προσαρτημένη στη σαλίδα. Μην αφήνετε το αναμμένο σίδερο πάνω στη σαλίδα. Μην μετακινήσετε και μην επανατοποθετήσετε τη συσκευή στον αρμόδιο χώρο στο κάτω μέρος της σιδερώστρας, όταν η ίδια η συσκευή είναι ακόμη ζεστή.

Μη συνδέετε στη σιδερώστρα σίδερα ή άλλες συσκευές με απορρόφηση μεγαλύτερη από αυτήν που δείχνεται στην πρίζα.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

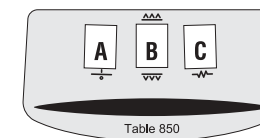


- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1</b> Πανί σιδερώματος<br/>Πρέπει να αντικατασταθεί περιοδικά για ένα καλύτερο αποτέλεσμα του σιδερώματος</p> <p><b>2</b> Βάση σιδερού από ατσάλι</p> <p><b>3</b> Πίνακας οργάνων ελέγχου της σιδερώστρας (άναμμα, ενδεικτικές λυχνίες, κτλ.)</p> <p><b>4</b> Χειρολαβή για τη ρύθμιση σε ύψος και το κλείσιμο της σιδερώστρας</p> <p><b>5</b> Πρίζα σύνδεσης του σιδερού</p> | <p><b>6</b> Ποδοπλήκτρο για τη δραστηριοποίηση του αερισμού</p> <p><b>7</b> Καβαλίτο</p> <p><b>8</b> Γάντζος για επανατοποθέτηση του σιδερού</p> <p><b>9</b> Θυρίδα για επανατοποθέτηση καλωδίων και ποδοπλήκτρου</p> <p><b>10</b> Καλαθάκι για ρούχα ή μικρός λήβητας</p> |
|---|--|



## ΟΡΓΑΝΑ ΕΛΕΓΧΟΥ TABLE 800

**A** Διακόπτης ανάμματος **B** Διακόπτης συνεχούς αναρρόφησης **C** Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης σιδεώδης



## ΟΡΓΑΝΑ ΕΛΕΓΧΟΥ TABLE 850

**A** Διακόπτης ανάμματος **B** Διακόπτης θέρμανσης από τον τρόπο 'αναρρόφησης' στον τρόπο 'φυσίματος' **C** Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης σιδεώδης

## ΧΡΗΣΗ

## ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΙ ΚΛΕΙΣΙΜΟ

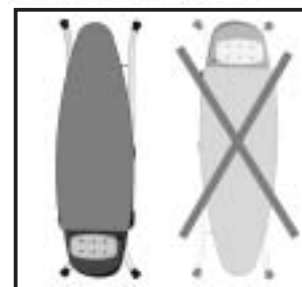
Για ν' ανοίξετε άνωτα τη σιδερώστρα, πρίξτε να τη βάζετε σε όρθια θέση, με τον πίνακα των οργάνων ελέγχου προς τα κάτω. Ωθήστε τη χειρολαβή 4 προς το σώμα της σιδερώστρας και περιστρέψτε την των 90° ενώ τα πόδια σηκώνονται.

Για να κλείσετε τη σιδερώστρα, ωθήστε τη χειρολαβή 4 προς το σώμα της σιδερώστρας και περιστρέψτε την των 90° ενώ τα πόδια κλείνονται.



## ΘΕΣΗ ΑΝΑΠΑΥΣΗΣ

Μετά από τη χρήση επανατοποθετήστε τη σιδερώστρα σε όρθια θέση, με τον πίνακα ελέγχου προς τα κάτω. Μπορεί να έχουν μείνει μέσα στη συσκευή



στημπεναμένα υπόλοιπα ατμού, και συνεπώς μερικές σταγόνες νερού μπορεί να βγουν από τις ειδικές οπές. Μην επανατοποθετήσετε ποτέ τη συσκευή με την ακίδα γεμισμένη προς τα κάτω. Το καλώδιο τροφοδοσίας και το ποδοπλήκτρο μπορούν να επανατοποθετηθούν μέσα στην κατάλληλη θυρίδα (9).

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΙΔΕΡΟΥ

Μπορείτε να συνδέσετε ομαλώς το φις του σιδερού στην πρίζα αναρρολογούμενη στη σιδερώστρα (5). Βεβαιωθείτε η απορρόφηση του σιδερού να μην είναι μεγαλύτερη από εκείνη που δείχνεται στην πρίζα. Ακουμπήστε το σίδερο μόνο στην κατάλληλη βάση από ατσάλι (2). Ανάλογα με το μοντέλο του σιδερού που χρησιμοποιείτε, μπορείτε να τοποθετήσετε τον λήβητα στο δάπεδο, στη σανίδα ή πάνω στο αντικειμενοφόρο καλαθάκι.



## ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, σκόνη είναι η θερμαινόμενη σιδεώδης να λειτουργεί αδύνατα, και η αναρρόφηση να τρέχει περιοδικά σε κίνηση. Η θέρμανση της σιδεώδης βελτώνει την ποιότητα

του σιδερώματος, καθώς διατηρεί το πανί σταθερά στεγνό. Η αναρρόφηση, από τη μεριά της βγάδι τον επίμετρο ατμού. Στο Μοντ. 800 μπορείτε να επιλέξετε τον τρόπο 'συνεχούς αναρρόφησης' (διακόπτης B).

## Μόνο ΜΟΝΤ. 850



Χρησιμοποιήστε τον τρόπο 'φυσίματος' (διακόπτης B σε υψηλή θέση) για να σιδερώσετε τα πιο ευαίσθητα υφάσματα, όπως π.χ. τα μεταξένια. Ειεργόντως στο ποδοπλήκτρο θα είναι σαν να σιδερώσατε πάνω σε προσεκφάλον αέρος και τα υφάσματα δε θα γυαλίζουν.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## ΠΑΝΙ

Για ένα καλύτερο σιδερώμα, το πανί (1) πρέπει να αντικατασταθεί περιοδικά ή οποιαδήποτε όταν έχει υποστεί βλάβες. Το πανί μπορεί να πλυθεί σε κρύο νερό, ακόμα και με πλυντήριο, αλλά χωρίς φυγοκέντρωση.